

Comité de Redacción Ampliado

TC-EDC/Mar18/4

Ginebra, 26 y 27 de marzo de 2018

Original: Inglés

Fecha: 1 de enero de 2018

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA ALCACHOFA Y EL CARDO*Documento preparado por un experto de España**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. El presente documento tiene por finalidad exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la alcachofa y el cardo (documento TG/184/4).
2. En su quincuagésima primera sesión, celebrada en Roelofarendsveen (Países Bajos), del 3 al 7 de julio de 2017, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la alcachofa y el cardo (*Cynara cardunculus* L.) conforme a los documentos TG/184/4 y TWV/51/4 "*Partial Revision of the Test Guidelines for Artichoke, Cardoon*" (Revisión parcial de las directrices de examen de la alcachofa y el cardo) y propuso efectuar una revisión de dichas directrices según se expone a continuación (véase el párrafo 101 del documento TWV/51/16 "*Report*"):
 - a) Añadir el nuevo carácter "Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad" después del carácter 40 "Planta: número de capítulos laterales en el tallo principal" al final de la tabla de caracteres.
 - b) Añadir el nuevo carácter "Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad" como carácter de agrupamiento para la alcachofa en el Capítulo 5.3.
 - c) Añadir una explicación relativa al nuevo carácter "Sólo variedades de alcachofa: Androesterilidad" en el Capítulo 8.2 "Explicaciones relativas a caracteres individuales".
 - d) Añadir el nuevo carácter "Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad" en la Sección 5.10 "Caracteres de la variedad que se deben indicar" del Capítulo 10 "Cuestionario técnico"
3. Los cambios propuestos se indican a continuación como texto resaltado y subrayado (inserción).

Propuesta de cambio para añadir un nuevo carácter “Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad” después del carácter 40 “Planta: número de capítulos laterales en el tallo principal” al final de la tabla de caracteres

Texto actual:

40. (*)	VG/MS	Plant: number of lateral heads on main stem	Plante : nombre de têtes latérales sur la tige principale	Pflanze: Anzahl seitlicher Blütenköpfe am Haupttrieb	Planta: número de capítulos laterales en el tallo principal	
QN		very few	très petit	sehr gering	muy escaso	1
		few	petit	gering	escaso	Blanc hyérois 3
		medium	moyen	mittel	medio	Salambo 5
		many	grand	groß	elevado	Chrysanthème 7
		very many	très grand	sehr groß	muy elevado	Cynamed 9

Proposed new wording:

40. (*)	VG/MS	Plant: number of lateral heads on main stem	Plante : nombre de têtes latérales sur la tige principale	Pflanze: Anzahl seitlicher Blütenköpfe am Haupttrieb	Planta: número de capítulos laterales en el tallo principal	
QN		very few	très petit	sehr gering	muy escaso	1
		few	petit	gering	escaso	Blanc hyérois 3
		medium	moyen	mittel	medio	Salambo 5
		many	grand	groß	elevado	Chrysanthème 7
		very many	très grand	sehr groß	muy elevado	Cynamed 9

41. (*) (+)	VG	<u>Artichoke varieties only: Male sterility</u>	<u>Variétés d'artichaut uniquement : Stérilité mâle</u>	<u>Nur Artischockensorten: Männliche Sterilität</u>	<u>Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad</u>	
QL		<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Blanca de Tudela</u> 1
		<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	9

Propuesta de cambio para añadir el nuevo carácter “Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad” como carácter de agrupamiento para la alcachofa en el Capítulo 5.3

Texto actual:

5.3 Se utilizan los siguientes caracteres para el agrupamiento de variedades con respecto a la alcachofa o el cardo:

- a) Nervio central: grosor a 35 cm de la base (carácter 14)
- b) Tallo principal: diámetro (carácter 19)
- c) Capítulo central: longitud (carácter 20)
- d) Capítulo central: diámetro (carácter 21)
- e) Bráctea externa: grosor en la base (carácter 39)
- f) Planta: número de capítulos laterales en el tallo principal (carácter 40)

Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento en la alcachofa:

- a) Hoja: intensidad del lobulado (carácter 3)
- b) Sólo variedades de la alcachofa: Tallo central: época de inicio de elongación (carácter 17)
- c) Sólo variedades de la alcachofa: Capítulo central: forma en sección longitudinal (carácter 22)
- d) Sólo variedades de la alcachofa: Bráctea externa: color violeta en la cara externa (carácter 30)

Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento en el cardo:

- a) Hoja: intensidad del lobulado (carácter 3)
- b) Sólo variedades del cardo: Nervio central: color (carácter 9)
- c) Nervio central: longitud de las espinas (carácter 16)

Nuevo texto propuesto:

5.3 Se utilizan los siguientes caracteres para el agrupamiento de variedades con respecto a la alcachofa o el cardo:

- a) Nervio central: grosor a 35 cm de la base (carácter 14)
- b) Tallo principal: diámetro (carácter 19)
- c) Capítulo central: longitud (carácter 20)
- d) Capítulo central: diámetro (carácter 21)
- e) Bráctea externa: grosor en la base (carácter 39)
- f) Planta: número de capítulos laterales en el tallo principal (carácter 40)

Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento en la alcachofa:

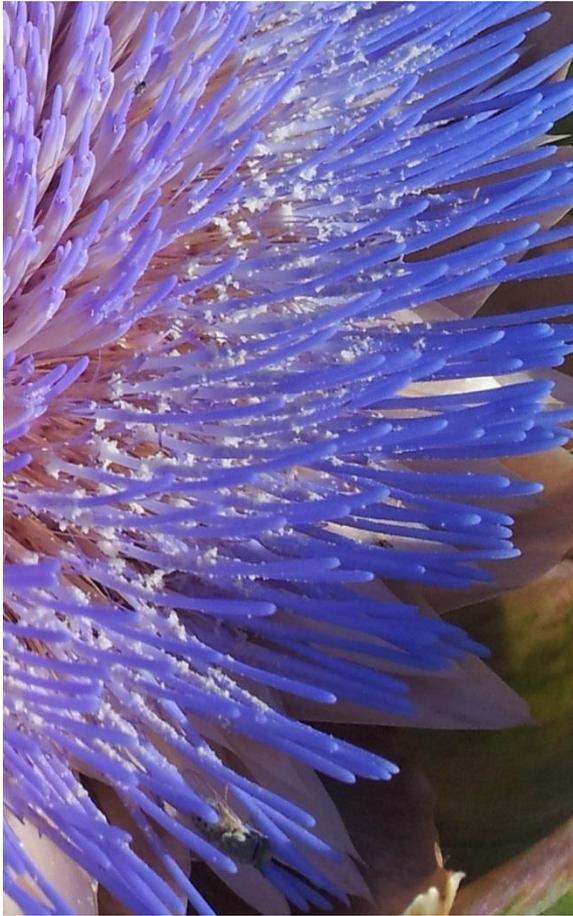
- a) Hoja: intensidad del lobulado (carácter 3)
- b) Sólo variedades de la alcachofa: Tallo central: época de inicio de elongación (carácter 17)
- c) Sólo variedades de la alcachofa: Capítulo central: forma en sección longitudinal (carácter 22)
- d) Sólo variedades de la alcachofa: Bráctea externa: color violeta en la cara externa (carácter 30)
- e) Sólo variedades de la alcachofa: androesterilidad (carácter 41)

Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento en el cardo:

- a) Hoja: intensidad del lobulado (carácter 3)
- b) Sólo variedades del cardo: Nervio central: color (carácter 9)
- c) Nervio central: longitud de las espinas (carácter 16)

Propuesta de añadido de una explicación relativa al nuevo carácter “Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad” en el Capítulo 8.2 “Explicaciones relativas a caracteres individuales”

Ad. 41: Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad



1
ausente



9
presente

Verifíquese la presencia de polen en el estambre:

- a) si se encuentra polen en el estambre, la androesterilidad está ausente;
- b) si no se encuentra polen en el estambre, la androesterilidad está presente.

Propuesta de añadido del nuevo carácter “Sólo variedades de la alcachofa: Androesterilidad” en la Sección 5.10 “Caracteres de la variedad que se deben indicar” del Capítulo 10 “Cuestionario técnico”

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
[...]		
5.12 (30) <u>Sólo variedades de la alcachofa:</u> Bráctea externa: color violeta en la cara externa		
ausente o muy leve	Harmony	1 []
leve	Violet de Provence	2 []
medio	Chrysanthème	3 []
fuerte	Concerto, Salambo	4 []
muy fuerte	Velours	5 []
5.13 (41) <u>Sólo variedades de la alcachofa:</u> Androesterilidad		
<u>ausente</u>		<u>1 []</u>
<u>presente</u>		<u>9 []</u>
[...]		

[Fin del documento]